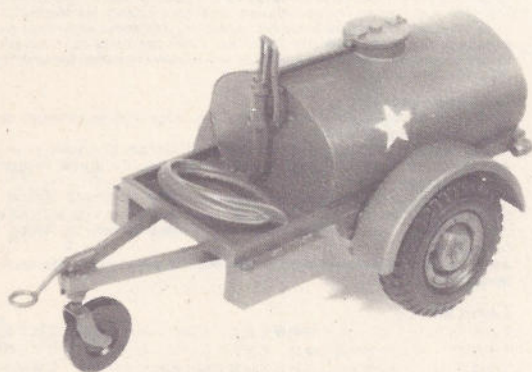


# TANK 250Gal and CARGO M101 Trailers



**RIMORCHI CISTERNA E DA CARICO.** Per il rifornimento delle truppe in prima linea e anche durante le manovre, i rimorchi venivano trainati da automezzi GMC 2 ½ t (No. 205) o da camion cisterna (No. 201), come anche da Dodge carricomando (No. 228) e perfino da Camion ambulanza (No. 226). Questi rimorchi furono e sono sempre parte dell'attrezzatura standard delle Forze Americane e dei suoi alleati.

**Dati tecnici rimorchio da carico:** Peso: netto: 580 kg. - lordo: 1460 kg. - Carico utile: 907 kg.

**Dati tecnici rimorchio cisterna:** Peso netto: 635kg. - lordo: 1540 kg. - Carico utile: 907 kg / 945 l.

**REMORQUES CITERNE ET CARGO** - Pour le ravitaillement des troupes sur le front ou en manoeuvres, des remorques étaient tractées aussi bien par les GMC 2 ½ ton (n° 205) ou citerne (n° 201) que par les "Command Cars" (n° 228) ou même par les ambulances (n° 226). Ces remorques étaient et sont encore actuellement l'équipement standard de l'armée des Etats-Unis et de ses Alliés.

**Spécifications techniques (Remorque Cargo):** Poids à vide: 580 kg - Poids en charge: 1,460 kg - Poids charge utile: 907 kg.

**Spécifications techniques (Remorque Citerne):** Poids à vide: 635 kg - Poids en charge: 1540 kg - Poids charge utile: 907 kg / 945 l.

**TANK - EN VRACHTAANHANGWAGENS.** Voor de bevoorrading van fronttroepen of bij oefeningen werden aanhangers gebruikt achter de GMC 2½ tonner (no. 205), de GMC met watertank (no. 201), de Dodge Commande wagen (no. 228) en zelfs achter de Ambulance (no. 226). Deze aanhangers waren en zijn nog steeds standaarduitrusting van het Amerikaanse leger en die van zijn bondgenoten.

**Technische gegevens vrachtaanhanger:** Gewicht netto: 580 kg. - Gewicht bruto: 1460 kg. - Nuttige lading: 907 kg.

**Technische gegevens tankaanhanger:** Gewicht netto: 635 kg. - Gewicht bruto: 1540 kg. - Nuttige lading: 907 kg. / 945 l.

**TANK - & Lastsläpvagn.** - För försyning av trupper i frontlinjen såväl som på manöver. Användes tillsammans med lastbil GMC 2½ ton (art. 205) eller tankbil (art. 201), så väl som Dodge Stabsbil (art. 228) samt ambulans (art. 226). Dessa släpvagnar var och är fortfarande standard- utrustning hos U.S. Army och dess allierade.

**Tekniska data: Lastsläpvagn** - Vikt netto: 580 kg. - Brutto: 1460kg - Lastkap. 907 kg.

**Tekniska data: Tankvaan:** Vikt: Netto 635 kg. - Brutto: 1540 kg. - Lastkap. 907 kg / 945 lit.

**TANK AND CARGO TRAILERS.** For the supply of front line troops or in maneuver activities trailers were hauled by GMC 2 1/2 ton trucks (No. 205) or water trucks (No. 201) as well as Dodge Command cars (No. 228) or even by Ambulance Trucks (No. 226). These trailers were and still are standard equipment of the U.S. Army and its allies.

**Technical Data:** (Cargo Trailer) - Weight: Net: 580 kg - Gross: 1460 kg - Payload: 907 kg.

**Technical Data Tank Trailer:** Weight: Net: 635 kg - Gross: 1540 kg - Payload: 907 kg / 945 l.

**TANK - UND FRACHTANHÄNGER** - Für die Versorgung der Fronttruppen oder bei Manövern wurden Anhänger von GMC 2 1/2 t LKWs (No. 205) oder Wasser LKWs (No. 201) oder auch von Dodge Kommandofahrzeugen (No. 228) und sogar von Ambulanzfahrzeugen (No. 226) gezogen. Diese Anhänger waren und sind auch heute noch Standardausrüstung der U.S. Armee und ihrer Alliierten.

**Technische Daten (Frachtaanhänger)** Gewicht: Netto: 580kg - Brutto: 1460 kg - Nutzlast: 907 kg.

**Techn. Daten Tankanhänger:** Gewicht: Netto: 635 kg - Brutto: 1540 kg - Nutzlast: 907 kg / 945 l.

**REMOLQUES DE CARGA Y CISTERNA.** Para el suministro de las tropas en primera línea, o en maniobras, los remolques eran arrastrados por camiones GMC de 2 ½ toneladas (No. 205) o camiones cisterna (No. 201), y también por vehículos de mando Dodge (No. 228) y hasta por camiones ambulancia (No. 226). Estos remolques fueron, y todavía son, equipo standard del ejército U.S.A. y sus aliados.

**Datos técnicos: (remolque carga)** Peso: Neto: 580 kg - Bruto: 1.460 kg - Carga útil: 907 kg

**Datos técnicos: (remolque cisterna)** Peso: Neto: 635kg - Bruto: 1.540 kg. - Carga útil: 907 kg / 945 l.

カーゴトレーラーは、最前線への物資供給に使用され、ダッジコマンドカーやGMCカーゴトラック、タンクローリー、またアンビュランスでも牽引されました。これらのトレーラーは、アメリカ陸軍及び連合軍の標準装備となっていました。

テクニカルデータ: (カーゴトレーラー) 重量: 580kg 積載量: 907kg (タンクトレーラー) 重量: 635kg 積載量: 907kg / 945 l

## ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali bavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. ▲●■ I contrassegni ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

## ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Die Nummer der schon montierten Teile auf dem Spritzling ankreuzen. Die schwarzen Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. ▲●■ Die Markierung neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

## ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. ▲●■ Estas marcas indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

## OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd.

▲●■ Deze tekens duiden aan aan welk kader de stukken zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

## ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. ▲●■ These marks indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

## ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les fleches noires indiquent les pièces à coller, les fleches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. ▲●■ Les signes aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

## OBBS! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med.

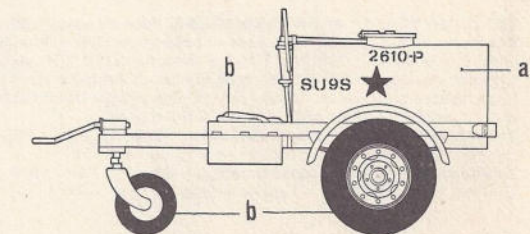
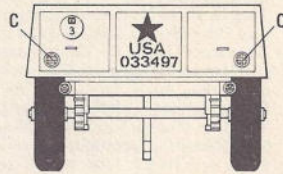
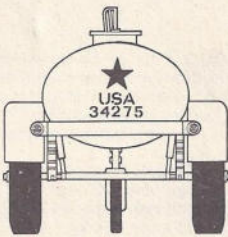
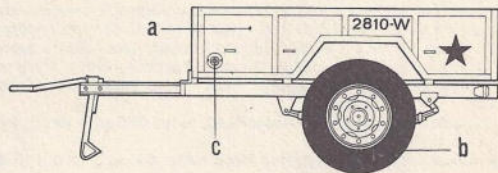
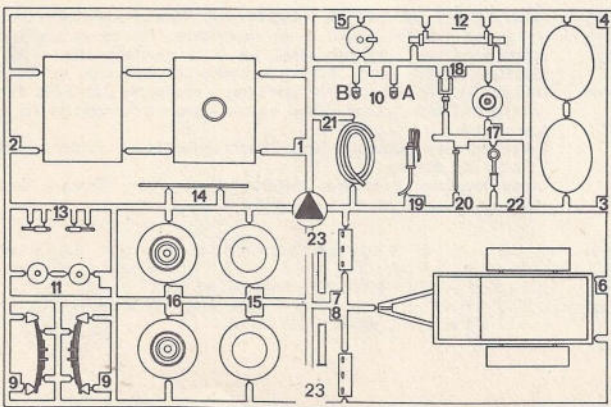
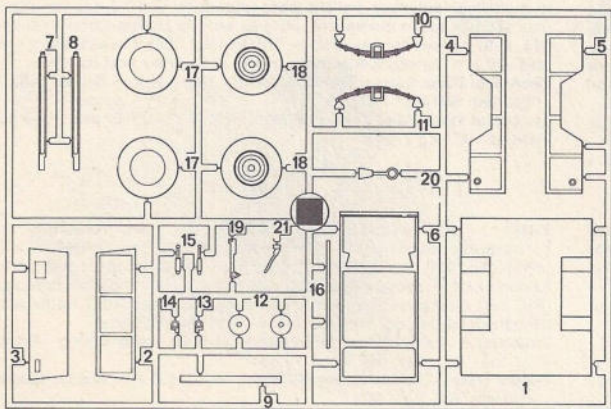
Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv.

Vid hopsättningen gölj nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene.

▲●■ Delar med samma tecken hör ihop. Overkursade delar skall ej användas.

## くみだて前の注意

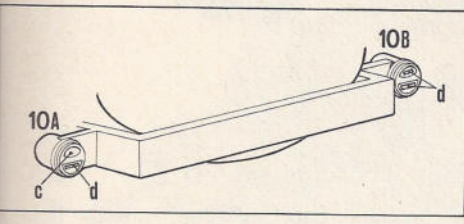
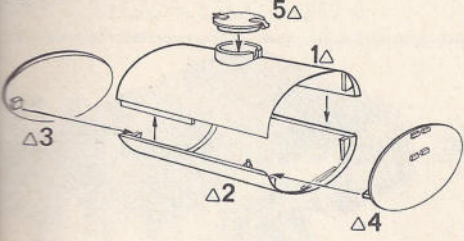
くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。▲●■はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしていただきます。



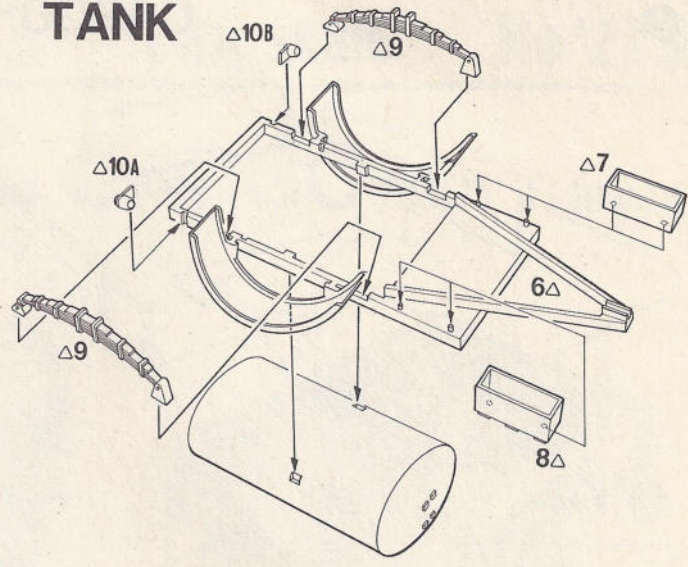
Istruzioni per la colorazione • Paint instructions • Bemalungs-Anweisungen • Instructions pour la peinture • Instrucciones de pintado • Verfschema • 塗装指示

a	VERDE OLIVA OLIVE DRAB OLIVEGRUEN VERT OLIVE VERDE OLIVA OLIVGRÖEN オリーブドラブ	b	NERO OPACO MATT BLACK MATTSCHWARZ NOIR OPAQUE NEGRO MATE MATZWART フラットブラック	c	ROSSO RED ROUGE ROJO ROOD レッド	d	ARGENTO SILVER SILBER PLATA ZILVER シルバー
---	--	---	--	---	--	---	--

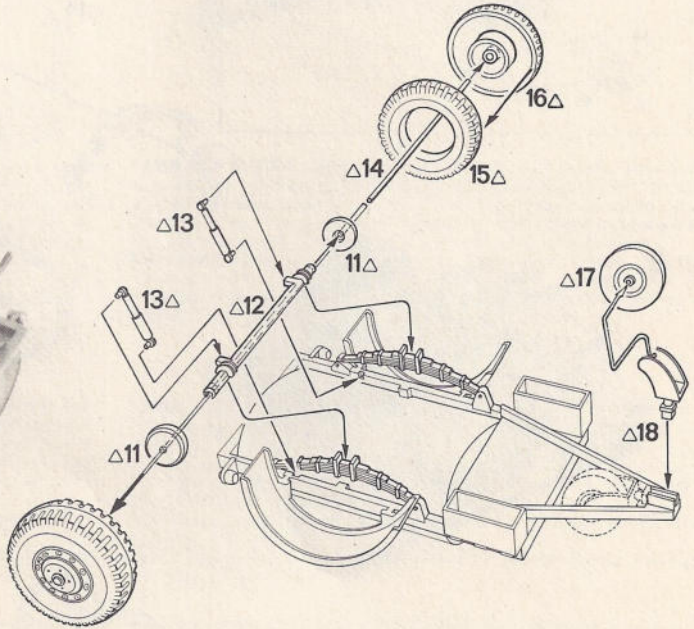
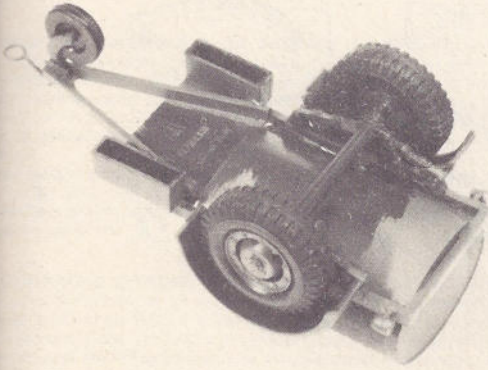
**1** 1-10



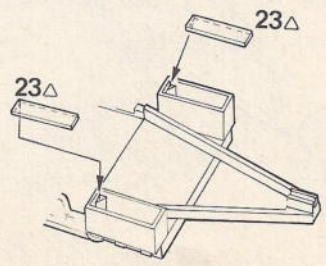
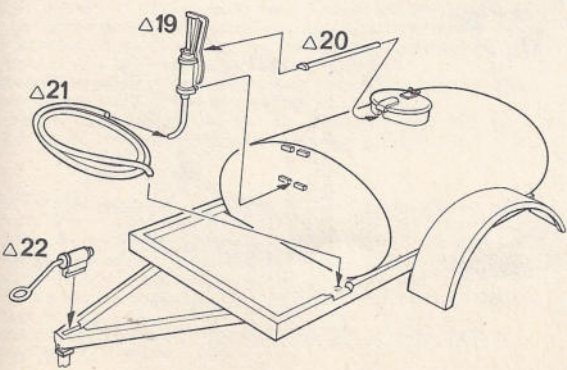
# TANK



**2** 11-18

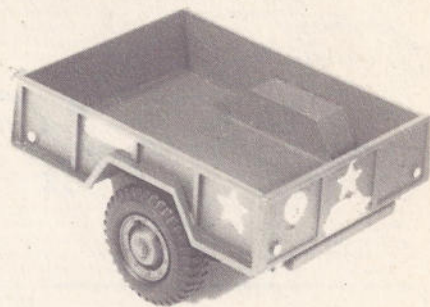
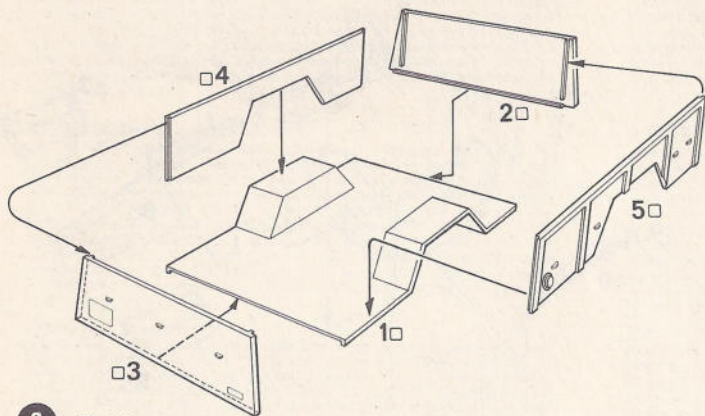


**3** 19-23

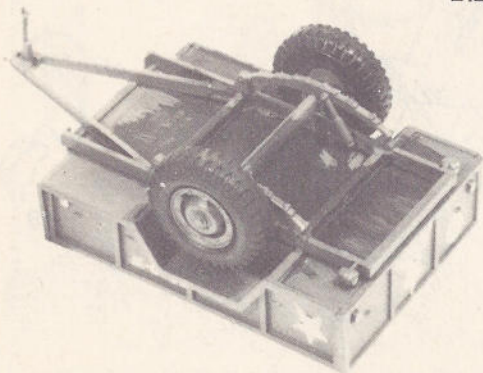
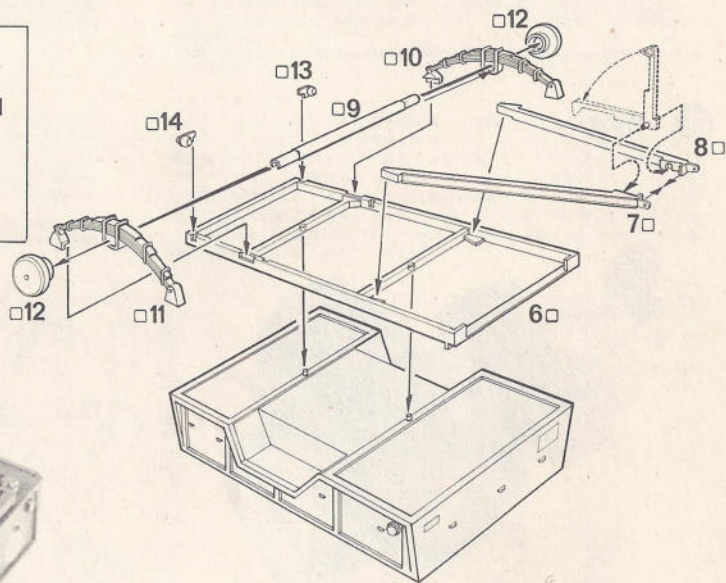
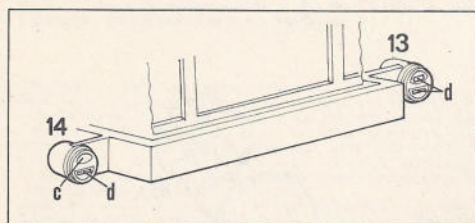


1 1-5

# CARGO



2 6-14



3 15-21

